

 Abt. 4 - Personal Rip. 4 - Personale	Formblatt Modulo PK/2004	MITTEILUNG VON AB- UND ANWESENHEITEN COMUNICAZIONE DI ASSENZA E PRESENZA						Kod. Dienststelle * Cod. Struttura	
		<hr/>							

Matr.	Name Nome	Fehlgr. ** Motivo Assenza	Abwesenheit in Std. / Min. *** Assenza in ore / min	Datum vom / am Data dal / il	Datum bis einschl. Data fino al	Beginn / Eingang Inizio / Entrata	Ende / Ausgang Fine / Uscita	Überstd. in Std. / Min. **** Ore straordi. in ore / min

<u>Bemerkungen / Annotazioni</u>

Unterschrift AntragstellerIn Firma richiedente	genehmigt vom Vorgesetzten autorizzato dal responsabile preposto	Eingegangen am / Entrata il _____ Verbucht am / registrato il _____
---	---	--

HINWEISE / INDICAZIONI:

Das Formblatt gilt als Ansuchen seitens der MitarbeiterInnen, als Genehmigung seitens des Vorgesetzten und als Änderungsmitteilung von fehlenden Buchungen. Il modulo vale sia come richiesta da parte del/della dipendente, sia come autorizzazione da parte del/la responsabile preposto, sia quale comunicazione di timbrature mancanti.

* Den Kodex der Dienststelle anführen (z.B. HOB „H. Kunter“ BZ -> Kod 5001,) Indicare il codice della Struttura d'appartenenza (es. ITC "H. Kunter" BZ -> cod. 5001)

** Den Fehlgrund nur bei Abwesenheiten, und nicht bei Arbeitsbeginn/Arbeitsende (z.B. Buchung vergessen). Siehe Liste der Fehlgründe auf der Rückseite dieses Formblatts. Indicare il motivo solo in caso d'assenze e non per indicazione dell'orario d'inizio o fine lavoro (es. per dimenticanza). Vedi elenco motivi d'assenza sul retro del presente modulo.

*** Die Dauer der Abwesenheiten in Stunden und Minuten angeben. Indicare la durata dell'assenza in ore e minuti.

**** NUR bei Dienststreifen ist hier die Anzahl Arbeitszeit in Stunden und Minuten anzugeben, welche die übliche Tagesarbeitszeit überschreiten (laut geltender Regelung). SOLO in caso di missioni é da indicare il tempo lavorativo (in ore e minuti) eccedente le ore lavorative previste dal proprio orario di lavoro (come da regolamento).

**** FEHLGRÜNDE / MOTIVI DI ASSENZA**

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Krankheit
Malattia</p> <p>2 Ordentlicher Urlaub des laufenden Jahres
Congedo ordinario dell'anno corrente</p> <p>3 Ordentlicher Urlaub des vorhergehenden Jahres
Congedo ordinario dell'anno precedente</p> <p>4 Zeitausgleich aus Saldo
Recupero da saldo</p> <p>5 Außendienst
Trasferta / Missione</p> <p>6 Zeitausgleich von Überstunden
Recupero di ore straordinarie</p> <p>7 Gewerkschaftsversammlung
Assemblea sindacale</p> <p>8 Leitende Gewerkschaftsfunktionäre
Dirigenti sindacali</p> <p>9 Unbez. Wartestand aus Gewerkschaftsgründen
Aspettativa senza assegni per motivi sindacali</p> <p>10 Heirat
Matrimonio</p> <p>11 Prüfungen, Wettbewerbs- u. Eignungsprüfungen
Esami, prove di concorso o di abilitazione</p> <p>12 Blutspende
Donazione sangue</p> <p>13 Kuren für Invaliden
Cure per invalidi</p> <p>14 Todesfall
Caso di morte</p> <p>15 Andere schwerwiegende Gründe
Altri gravi motivi</p> <p>16 Obligatorischer Mutterschaftsurlaub
Astensione obbligatoria dal lavoro per maternità</p> <p>17 Elternzeit
Congedo parentale</p> <p>18 Verpflichtender Vaterschaftsurlaub
Congedo obbligatorio per paternità</p> <p>19 Sonderurlaub wegen Krankheit des Kindes unter 8 Jahren
Congedo stra. per malattia figli con età inferiore a 8 anni</p> <p>20 Sonderurlaub für Betreuung behinderter Kinder (2 Jahre)
Cong. stra.per l'assist. del figlio disabile (2 anni)</p> <p>21 Adoption oder Anvertrauung (obl. Mutterschaft)
Adozione o affidamento (maternità obbligatoria)</p> <p>22 Wiederberufung zum Wehrdienst
Richiamo alle armi</p> | <p>24 Begünstigungen Gesetz 104/92
Agevolazioni Legge 104/92</p> <p>25 Sonderurlaub bei Rettungseinsätzen (bezahlter)
Congedo straord. retrib. interventi di soccorso</p> <p>29 Lebenserhaltende Therapien
Terapie salvavita</p> <p>30 Unbez. Wartestand aus persönlichen Gründen
Aspettatva non retrib. per motivi personali</p> <p>31 Unbez. Wartestand aus familiären Gründen
Aspettativa non retrib. per motivi familiari</p> <p>32 Unbez. Wartestand aus Ausbildungsgründen
Aspettativa non retrib. per motivi di studio</p> <p>33 Bez. Wartestand aus gewerkschaftl. Gründen
Aspettativa retrib. per motivi sindacali</p> <p>34 Bez. Wartestand für Entwicklungshilfe
Aspettativa retrib. cooperazione sviluppo</p> <p>35 Unbez. Wartestand für Entwicklungshilfe
Aspettativa non retrib. cooperazione sviluppo</p> <p>36 Unbez. Wartestand Betreuung pflegebed. Pers.
Aspettativa non retr. assist. pers. non autosuff.</p> <p>37 Freistellung aus Erziehungsgründen
Permesso per motivi educativi</p> <p>39 Unbez. Wartestand für Versetzung des Ehegatten in das Ausland
Aspettativa non retrib. per trasferimento del coniuge all'estero</p> <p>40 Wartestand für Personal mit Kindern
Aspettativa per il personale con prole</p> <p>42 Sonderurlaub für die psycho-physische Erholung
Cong. straord. per la rigenerazione psico-fisica</p> <p>50 Einberufung zum Wehrdienst/Zivildienst (unbez.)
Obblighi di leva/Servizio civile (non retrib.)</p> <p>51 Verpflichtete Teilnahme an Weiterbildungsveranstaltungen
Partecipazione obbl. a corsi di aggiornamento</p> <p>52 Weiterbildung – bez. Sonderurlaub
Aggiornamento – cong. straord. retrib.</p> <p>54 Bildungsurlaub (150 Stunden)
Permesso per studio (150 ore)</p> <p>60 Wartestand Lokalmandat
Aspettativa mandato politico</p> <p>61 Wahldienst
Servizio elettorale</p> <p>62 Bez. Abwesenheit bei polit. Lokalmandat
Assenza retrib. mandato politico locale</p> | <p>63 Unbez. Abwesenheit bei polit. Lokalmandat
Assenza non retrib. mandato politico locale</p> <p>64 Freistellung Gemeinderatsitzungen
Permesso sedute consiglio comunale</p> <p>65 Freistellung Fraktionsvorsitzende
Permesso presidenti dei gruppi consiglieri</p> <p>70 Streik
Sciopero</p> <p>71 Arbeitspause / Kaffeepause
Pausa del caffè/pausa lavoro</p> <p>72 Dienstgang
Uscita per servizio</p> <p>73 Telearbeit
Telelavoro</p> <p>74 Mittagspause
Pausa pranzo</p> <p>80 Unentschuldigete Abwesenheit
Assenza ingiustificata</p> <p>81 Unbez. Abwesenheit wegen Krankheit
Assenza per malattia senza stipendio</p> <p>88 Ruhetage
Riposo</p> <p>89 Tätigkeit als Arbeits- bzw. Sicherheitsschutz-Beauftragte/r
Attività di Incaricato/a per la prevenzione o protezione</p> <p>90 Kurze Abwesenheiten (36 Stunden)
Assenze brevi (36 ore)</p> <p>91 Entschuldigete Abwesenheiten (nur Arztbesuche / Kuren)
Assenze giustificate (solo visite mediche / cicli di cura)</p> <p>92 Dienstanfall
Incidente di servizio</p> <p>93 Betriebsausflug
Gita aziendale</p> <p>94 Verfügbarkeit (für MA Integration)
Disponibilità (per coll. all'integrazione)</p> <p>95 Vorbereitung (für MA für Integration+Soz.päd.)
Programmazione (per coll. all'integr. + educ.prof.)</p> <p>96 Gemeindetätigkeit (für Hilfspersonal)
Attività per Comune (pers. ausiliario)</p> <p>97 Anwesenheit ohne Ausweis
Presenza senza tessera</p> <p>98 Ende des Dienstverhältnisses
Cessazione del rapporto di servizio</p> <p>99 Sonstige Gründe
Altri motivi</p> |
|---|---|---|

